

最新

苏联抒情歌曲 100首

薛范译配



中国文联出版社

最新苏联抒情歌曲100首

薛 范 译配

中国文联出版社

最新苏联抒情歌曲 100 首

薛 范 译配

*

中国文联出版社出版

(北京农展馆南里10号)

天津新华印刷一厂印刷

新华书店总店北京发行所发行

*

787×1092毫米 32开本 8印张

1989年2月第1版 1989年2月天津第1次印刷

印数：1—9250册

*

ISBN 7-5059-0608-2/J·196 定价：2.05元

内 容 说 明

本集的歌曲均选自苏联六十年代至今在各音乐期刊中最受群众欢迎的通俗抒情歌曲。这些作品广为传唱并经久不衰，曾先后在歌曲评奖中名列前茅。歌曲内容全部由苏联新一代的作曲家创作，在题材、体裁、风格等方面，都有所创新和发展，是一本很有歌唱价值、有学习意义的最新歌曲选集，

目 录

1. 岁 月 玛·李相斯基词 杨·弗伦凯尔曲(1)
2. 青春相信有奇 埃·约德柯夫斯基词
巴·阿耶多尼茨基曲(3)
3. 友谊之歌 列·奥沙宁词 阿·奥斯特罗夫斯基曲(5)
4. 一个人离开家 阿·奥立根词 谢·波日拉柯夫曲(8)
5. 歌声需要宁静 克·柳布谦柯词 格·波杰尔斯基曲(11)
6. 弯弯的月亮 德·谢德赫词 叶·扎尔柯夫斯基曲(14)
7. 我们和睦地去生活 弗·柯斯特罗夫词 谢·杜里柯夫曲(18)
8. 摇呀摇 齐·贝特罗娃词 阿·奥斯特罗夫斯基曲(20)
9. 吉它同志 叶·叶甫图申柯词 埃·柯尔玛诺夫斯基曲(22)
10. 伏尔加格勒的白桦 玛·阿夏希娜词 格·波诺玛伦柯曲(25)
11. 当你不再爱人 茵娜·果夫词 埃·柯尔玛诺夫斯基曲(28)
12. 我们的命运 尼·多布朗拉沃夫词 阿·巴赫慕托娃曲(31)
13. 游击队的宿营地 列·库克索词 希·卡茨曲(32)
14. 咱们家的小妹妹们 伊·沙菲朗词 奥·菲尔茨曼曲(36)
15. 祖国河山 叶·西尼岑词 博·介伦梯耶夫曲(38)
16. 哪里有这样一支歌曲 玛·阿夏希娜词

- 格·波诺玛伦柯曲(40)
17. 黑眼睛的哥萨克姑娘 伊·谢尔文斯基词
玛·布朗介尔曲(42)
18. 学校圆舞曲 德·谢德赫词 巴·阿耶多尼茨基曲(44)
19. 歌唱远方的故乡 罗·罗杰斯特文斯基词
米·塔利维尔吉耶夫曲(47)
20. 瞬 间 罗·罗杰斯特文斯基词 米·塔利维尔吉耶夫曲(50)
21. 同班同学 米·普里亚茨柯夫斯基词
弗·德米特利耶夫曲(53)
22. 冬天的爱情 罗·罗杰斯特文斯基词 阿·巴巴扎年曲(55)
23. 晚 景 尼·多布朗拉沃夫词 阿·巴赫慕托娃曲(58)
24. 伤痛总归会愈合 米·普里亚茨柯夫斯基词
谢·杜里柯夫曲(59)
25. 蓝色的列车 埃·乌斯宾斯基词 弗·沙英斯基曲(61)
26. 河上薄雾弥漫 列·查瓦尔纽克词 尤·萨乌尔斯基曲(63)
27. 星空的城市 弗·马尔柯夫词 巴·扬毕洛夫曲(65)
28. 请 求 罗·罗杰斯特文斯基词 阿·巴赫慕托娃曲(67)
29. 我 问 弗·基尔高词 米·塔利维尔吉耶夫曲(72)
30. 胜利日 弗·哈利托诺夫词 达·杜赫玛诺夫曲(75)
31. 我走…我唱…我笑…… 格·戈尔博夫斯基词
瓦·索洛维免夫—谢多伊曲(78)
32. 我们一心只想着胜利 布拉特·奥库扎瓦词曲(80)
33. 魔幻的早霞 米·普里亚茨柯夫斯基词 弗·沙英斯基曲(82)
34. 鼓轮在旋转 米·塔尼契词 尤·萨乌尔斯基曲(85)
35. 遗忘的华尔兹 伊·芮兹尼克词 叶·菲里波夫曲(86)

36. 孩子, 你心儿永远火热 弗·拉查瑞夫词
弗·米古里亚曲 (90)
7. 我心儿不能平静 罗伯特·彭斯词 安·贝特罗夫曲 (92)
33. 自然界没有坏天气 埃·梁赞诺夫词 安·贝特罗夫曲 (94)
39. 请理解我 列·查瓦尔纽克词 尤·萨乌尔斯基曲 (96)
40. 当初你在哪里 叶·多尔玛托夫斯基词
埃·柯尔玛诺夫斯基曲 (98)
41. 决不虚度此生 奥·米里亚夫斯基词
阿·弗里亚尔柯夫斯基曲 (100)
42. 敞开的门 布拉特·奥库扎瓦词曲 (102)
43. 将来会不会还那样 伊·沙菲朗词 埃·哈诺克曲 (104)
44. 我们的城市 琼·彼特斯词 莱·巴乌尔斯曲 (105)
45. 绣球花儿 尤·萨乌里纳斯词 姆·诺维卡斯曲 (108)
46. 有时往往就这样 伊·罗曼诺夫斯基词
巴·阿耶多尼茨基曲 (110)
47. 爱情来临 罗·罗杰斯特文斯基词 莱·巴乌尔斯曲 (112)
48. 啾达哩 阿·格瑞恰尼柯夫词 伊·鲁切诺克曲 (115)
49. 雨天寻欢 阿·舒尔吉娜词 瓦·夏弗利林曲 (118)
50. 我曾梦见雨潺潺 弗·拉查瑞夫词 叶·多嘎曲 (120)
51. 永远繁荣, 我的大地 米·苏沃罗夫词
彼·叶尔米晓夫曲 (124)
52. 奥列霞 安·波贝瑞契内伊词 奥·伊万诺夫曲 (127)
53. 明天 罗·罗杰斯特文斯基词 奥·菲尔茨曼曲 (129)
54. 幸福鸟 尼·多布朗拉沃夫词 阿·巴赫慕托娃曲 (131)
55. 绿色的列车 安·波贝瑞契内伊词 阿·茹尔滨曲 (133)

56. 我童年的小河 罗·罗杰斯特文斯基词
弗·沙莫斯基曲 (135)
57. 大 师 伊·芮兹尼克词 莱·巴乌尔斯曲 (140)
58. 任岁月流逝 伊·菲诺克词 博·介伦梯耶夫曲 (143)
59. 我住在奶奶家 伊·沙菲朗词 埃·哈诺克曲 (146)
60. 音 乐 姆·波茨希什维里词 弗·阿查拉什维里曲 (148)
61. 我们的田野 弗·玖柯夫词 奥·菲尔茨曼曲 (150)
62. 二十岁 阿·介萨罗娃词 谢·杜里柯夫曲 (152)
63. 妈妈的眼睛 米·普里亚茨柯夫斯基词
叶·马尔蒂诺夫曲 (154)
64. 我们第一个夏天 格·格奥尔吉耶夫词
什·彼亚沙罗夫曲 (156)
65. 怨 恨 列·查瓦尔纽克词 尤·萨乌尔斯基曲 (158)
66. 您要我 弗·哈利托诺夫词 奥·菲尔茨曼曲 (161)
67. 迟来总比不来的好 伊·芮兹尼克词 阿·布加乔娃曲 (163)
68. 我爱自己的土地 弗·哈利托诺夫词 叶·普季契根曲 (165)
69. 生活令人神往 伊·沙菲朗词 列·阿法那西耶夫曲 (166)
70. 我决不改弦更张 尼·多布朗拉沃夫词
阿·巴赫慕托娃曲 (170)
71. 希望街 米·里沃夫斯基词 阿·茹尔宾曲 (172)
72. 分手太匆忙 弗·哈利托诺夫词 斯·纳明曲 (173)
73. 你的声音 尼·多布朗拉沃夫词
米·塔利维尔吉耶夫曲 (175)
74. 燃起篝火搭篷帐 阿·兰姆词 弗·毕扬柯夫曲 (177)
75. 雨的指环 阿·柯瓦辽夫词 莱·巴乌尔斯曲 (180)

76. 说一说吧, 小鸟 尼·伊柯拉耶夫曲 (182)
77. 最美好的前途 尤·恩津词 叶·克瑞拉托夫曲 (185)
78. 爱情与我无缘 米·塔尼契词 杨·弗伦凯尔曲 (188)
79. 急转弯 尼·多布朗拉沃夫词 阿·巴赫慕托娃曲 (190)
80. 屋顶上的仙鹤 安·波贝瑞契内伊词
达·杜赫玛诺夫曲 (192)
81. 摇篮曲 阿斯帕齐亚词 莱·巴乌尔斯曲 (195)
82. 会过去的 列·杰尔别涅尼词 玛·杜纳耶夫斯基曲 (197)
83. 我在远方车站下车 米·塔尼契词 弗·沙英斯基曲 (200)
84. 圆舞曲 弗·哈利托诺夫词 达·杜赫玛诺夫曲 (203)
85. 两场白雪 列·查瓦尔纽克词 尤·萨乌尔斯基曲 (207)
86. 地球相信人类 罗·罗杰斯特文斯基词
叶·普季契根曲 (209)
87. 绿 灯 尼·齐诺维耶夫词 莱·巴乌尔斯曲 (211)
88. 童年的小岛 米·利亚比宁词 奥·菲尔茨曼曲 (214)
89. 我的青春 列·奥沙宁词 彼·叶尔米晓夫曲 (216)
90. 歌曲也有灵魂 阿·郭林词 勒·阿米尔汉年曲 (218)
91. 芦笛和号角 彼·西尼亚夫斯基词 尤·契契柯夫曲 (220)
92. 摆渡的船工 尼·齐诺维耶夫词 伊·尼柯拉耶夫曲 (224)
93. 请你把我带上 米·塔尼契词 阿·马茹柯夫曲 (226)
94. 唱爸爸 德·达宁词曲 (229)
95. 最后我还要说一声 贝·阿赫玛杜琳娜词
安·贝特罗夫曲 (230)
96. 金合欢花 米·马都索夫斯基词 维·巴斯涅尔曲 (232)
97. 大门外走着小伙儿 玛·莫尔达索娃词 德·雅尔庚曲 (234)

98. 纯洁的露珠 米·马都索夫斯基词 维·巴斯涅尔曲 (237)

99. 月亮, 月亮 米·沙布罗夫词 弗·马介茨基曲 (238)

100. 爱的音乐 安·波贝瑞契内伊词 阿·马茹柯夫曲 (240)

关于本集的歌曲 薛 范 (244)

岁 月

玛·李相斯基 词

扬·弗伦凯尔 曲

薛 范 译配

1 = C $\frac{2}{4}$

pp 从容地

pp

(3 0 4 | 3 0 | 1 0 | $\frac{3}{4}$ | 2 0 | 6 0 | 0 | $\frac{2}{4}$ 0 3 0 4 |

3 0 | 1 0 | $\frac{3}{4}$ 2 0 | 6 0 | 0) | $\frac{2}{4}$ 3 1 | 0 3 · 7 |

1. 青春, 我 们
2. 青春, 你 曾
3. 青春, 你 的
4. 青春, 我 们

6 4 · 2 | 3 1 | 0 3 · 4 | 5 5 | 5 0 | 4 · 3 |

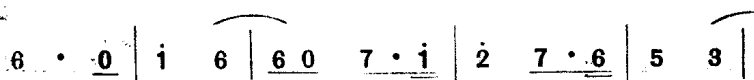
遥 远 的 青 春, 永 远 不 会 消 失
 经 历 过 炮 火, 生 离 死 别, 有 痛
 旗 帜 在 飘 扬, 献 身 祖 国, 出 智
 光 辉 的 青 春, 虽 只 有 一 次, 一 辈

2 1 · 2 | 3 · 0 | 1 6 | 0 7 · 1 | 2 7 · 6 |

在 白 发 上。 岁 月, 好 象 灵 敏 的
 苦, 有 悲 壮。 我 们 不 是 白 白 地
 慧, 出 力 量。 幸 福, 这 是 新 起 的
 子 闪 光 芒。 岁 月, 好 象 灵 敏 的



琴弦，你一拨动，它就叮咚
活着，我的同志，我的老同
城市，亲手建设，荒原变粮
琴弦，你一拨动，它就叮咚

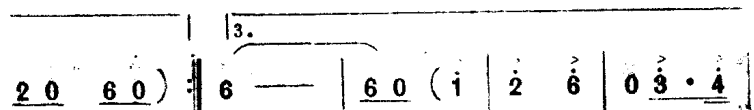
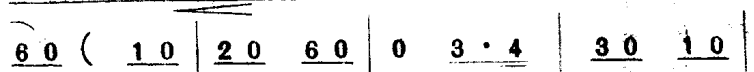


唱。岁月，好象灵敏的琴弦，
乡！（接唱第三段）

仓。幸福，这是新起的城市，
唱。岁月，好象察敏的琴弦，

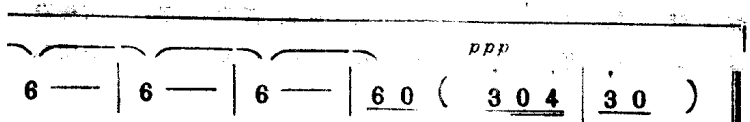
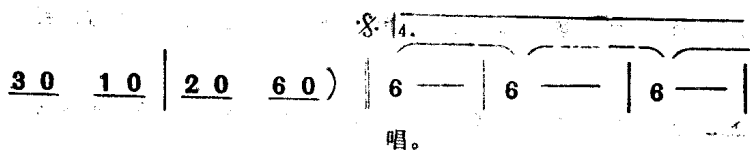
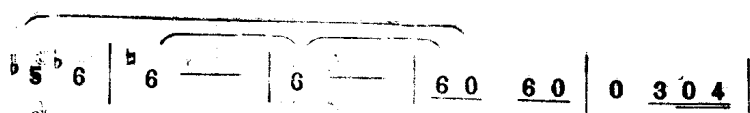


你一拨动，它就叮咚唱。
亲手建设，荒原变粮
你一拨动，它就叮咚



仓。





青春相信有奇迹

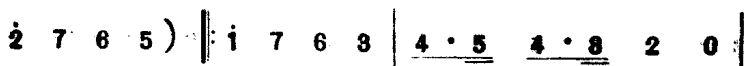
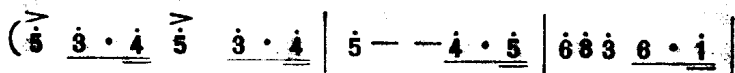
埃·约德柯夫斯基 词

巴·阿耶多尼茨基 曲

薛 范 译配

1 = D $\frac{4}{4}$

欢乐地



1. 仙 鹤 向 往 晴 朗 好 天 气,

2. 多 少 奇 迹 令 人 心 欢 喜,

3. 茫 茫 林 海 风 雪 盖 天 地,

4 · 5 4 · 3 2 ^V 6 | 5 [#] 5 6 7 | $\dot{1}$ 7 6 3 |

万 里 远 航 船 爱 港 湾 陆 地， 帆 儿 祈 求
贫 瘠 沙 漠 里 有 绿 洲 兴 起， 人 造 卫 星
如 今 新 城 市 正 巍 然 矗 立， 我 俩 同 行

4 · 5 4 · 3 2 0 | 5 · 6 5 4 3 2 | 1 0 1 3 5 |

一 路 顺 风 吹， 青 春 相 信 有 奇 迹。 可 你 常
掠 过 蓝 天 间， 手 儿 伸 到 月 球 里！ 可 你 常
去 到 西 伯 利 亚， 协 力 同 心 创 奇 迹。 你 听 我

2 ——— $\dot{1}$ · 7 | $\flat$ 7 6 ^V [#] 5 6 | $\flat$ 7 ——— 6 · 5 |

说， 在 这 世 上 不 会 出 现 奇
说， 在 这 世 上 不 会 出 现 奇
说， 亲 爱 的 朋 友， 世 界 充 满 奇

4 ——— 0 4 | 5 4 3 2 | 2 1 ——— 4 | 3 3 $\dot{1}$ 7 |

迹…… 我 可 以 给 你 回 答， 世 界 上 有 奇
迹…… 我 可 以 给 你 回 答， 世 界 上 有 奇
迹…… 我 对 此 深 信 不 疑—— 世 界 上 有 奇

3 ——— 3 | 5 4 6 7 | 2 $\dot{1}$ 7 6 | 3 ——— 7 ——— |

迹！ 到 处 都 涌 现 奇 迹， 要 数 也 数 不
迹！ 到 处 都 涌 现 奇 迹， 要 数 也 数 不
迹！ 到 处 都 涌 现 奇 迹， 要 数 也 数 不

6 - - 0 :

及!

及!

及!

友谊之歌

列·奥 沙 宁 词

阿·奥斯特罗夫斯基 曲

薛 范 译配

1 = G $\frac{4}{4}$

不快 舞曲风格

mf
(5 5 5 5 5 5 5 5 | 5 5 5 5 5 5 5 5 |

5 5 5 5 5 5 5 5 | 5 0 5 4 3 2 |

mf
1. 1 0) 3 5 | 1 1 7 1 | { 2 2 (0 2 |
7 7 7 7

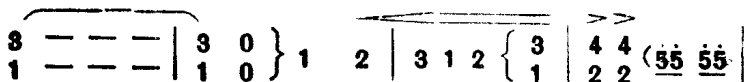
1. 好 风 推 着 白 云 飞 飘,

2. 地 面 道 路 千 条 万 条,

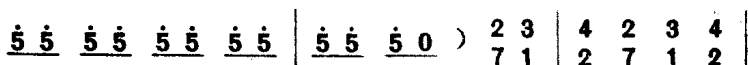
0 2 0 2 | 0 2) 7 1 | 2 7 1 2 | 3 - - - |
5 6 | 7 5 6 7 | 1 - - - |

鸟 儿 向 你 快 乐 地 叫。

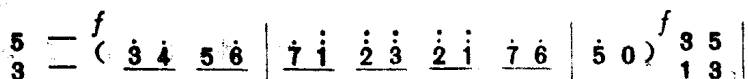
途 中 相 遇 不 会 少。



你 我 生 活 在 这 世 上，
我 愿 前 面 总 有 什 么，

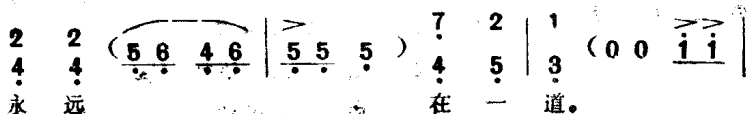
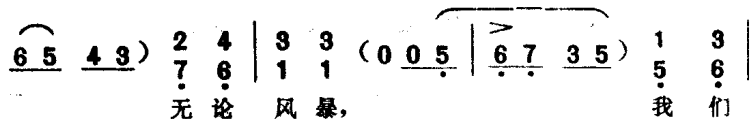
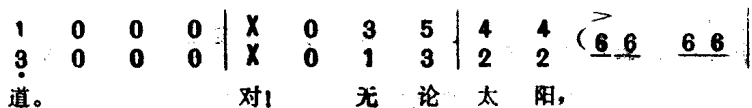
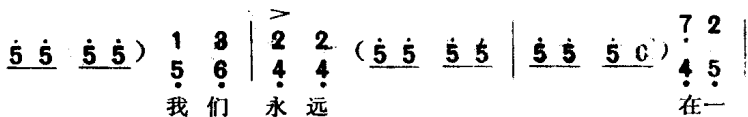
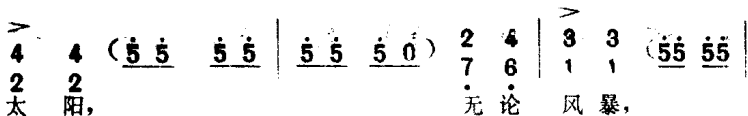


要 为 幸 福 去 创
总 在 等 我 去 寻



造，
找。

无 论



1. | 2. 转调 1 = D (前 2 = 后 5)

sf $\dot{1} - \underline{\dot{5} \dot{4}} \underline{\dot{3} \dot{2}}$:|| X 0 ($\underline{\dot{5} \dot{4}} \underline{\dot{3} \dot{2}}$) | $\dot{1}$ 0) $\overset{mf}{\dot{3} \dot{5}}$ |

对! 3. 展开

$\dot{1} \dot{1} \dot{7} \dot{1}$ | $\dot{2} \dot{2}$ ($\underline{\dot{5} \dot{5}} \underline{\dot{5} \dot{5}}$) | $\dot{5} \cdot \underline{\dot{2}} \underline{\dot{2} \dot{2}} \underline{\dot{2} \dot{2}}$ |

你 那 善 良 的 目 光，

$\dot{2} -) \dot{7} \dot{1}$ | $\dot{2} \dot{7} \dot{1} \dot{2}$ | { $\dot{3} - - -$ | $\dot{3} - - -$ | }

请 从 远 处 瞧 一 瞧。

$\dot{3} \dot{0}$ } $\dot{1} \dot{2}$ | $\dot{3} \dot{1} \dot{2} \dot{3}$ | { $\dot{4} \dot{4}$ ($\underline{\dot{1} \dot{4}} \underline{\dot{1} \dot{6}}$) | }

无 论 前 途 山 高 水 长，

$\dot{1} \underline{\dot{6} \dot{4}} \underline{\dot{2} \dot{4}} \underline{\dot{6} \dot{1}}$ | $\dot{7} -)$ $\dot{2} \dot{3}$ | $\dot{2} \dot{7} \dot{1} \dot{2}$ |

你 我 携 手 向 前

$\dot{3} \dot{0}$ ($\underline{\dot{3} \dot{4}} \underline{\dot{5} \dot{6}}$) | $\underline{\dot{7} \dot{1}} \underline{\dot{2} \dot{3}} \underline{\dot{2} \dot{1}} \underline{\dot{7} \dot{6}}$ | $\dot{5} \dot{0}$) $\dot{3} \dot{5}$ |

无 论

$\dot{4} \dot{4}$ ($\underline{\dot{5} \dot{6}} \underline{\dot{7} \dot{3}}$) | $\dot{5} \dot{0}$) $\dot{2} \dot{4}$ | $\dot{3} \dot{3}$ ($\underline{\dot{6} \dot{5}} \underline{\dot{3} \dot{1}}$) |

太 阳， 无 论 风 暴，

$\underline{\dot{6} \dot{5}} \underline{\dot{5}}$) $\dot{1} \dot{3}$ | $\dot{2} \dot{2}$ ($\underline{\dot{5} \dot{5}} \underline{\dot{5} \dot{5}}$) | $\dot{5} -) \dot{7} \dot{2}$ |

我 们 永 远 在